

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1372/2013

tad-19 ta' Diċembru 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE u għall-Isvizzera)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jstabilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 92 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Istati Membri ressqu talbiet lill-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali biex jiġu emendati l-Annessi VIII u XI tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 u l-Annessi 1 u 5 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 sabiex dawk l-Annessi jkunu konformi mal-iżviluppi fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom jew biex tiġi ssimplifikata l-applikazzjoni ta' dawk ir-Regolamenti.
- (2) L-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għandhom l-ghan li jagħtu ħarsa ġenerali tal-Istati Membri li ma japplikawx il-kalkolu pro rata għall-pensjonijiet tal-irtirar u tas-superstiti u tad-dispożizzjonijiet speċjali fir-rigward tal-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri.
- (3) L-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandhom l-ghan li jagħtu ħarsa ġenerali tad-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għall-ftehimiet bilaterali li jibqgħu jew li jidhru fis-seħh u tal-Istati Membri li jiddeterminaw l-ammont massimu ta' rimborż tal-benefiċċji għall-qgħad abbażi tal-ammont medju ta' benefiċċji għall-qgħad provdut skont il-leġiżlazzjoni tagħhom fis-sena kalendarja preċedenti.
- (4) Il-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali qablet dwar l-emendi mitluba u għamlet proposti rilevanti lill-Kummissjoni għall-adattamenti tekniċi tal-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 u tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.

(5) Il-Kummissjoni tista' taqbel li tinkludi l-proposti għall-adattamenti tekniċi tal-Annessi msemmija fil-Premessa (4).

(6) Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Anness VIII, il-Parti 2 hija emendata kif ġej:

(a) fit-taqsimha "L-AWSTRIJA", il-punt (a) huwa mibdul b'dan li ġej:

"(a) Il-pensjonijiet tal-irtirar u l-pensjoni tas-superstiti derivata minnhom huma bbażati fuq kont tal-pensjoni skont l-Att dwar il-Pensjonijiet Ġenerali (APG) tat-18 ta' Novembru 2004;"

(b) wara t-taqsimha "IL-BULGARIJA" tiżdied it-taqsimha l-għdida li ġejja:

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Il-pensjonijiet huma mħallsa mill-iskema tat-Tieni Pilastru stabbilita bl-Att Nru 426/2011 Coll., dwar it-tfaddil għall-pensjoni."

(2) Fl-Anness XI, fit-taqsimha "OLANDA", jiddaħhal il-punt (fa) wara l-punt (f):

"(fa) Skont l-Artikolu 69(1) taż-Zorgverzekeringswet (l-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Kura tas-Saħħa) kull persuna li fl-aħħar ġurnata tax-xahar qabel dak ix-xahar li fih tagħlaq 65 sena tkun qed tirċievi pensjoni jew benefiċċju li, abbażi tal-paragrafu 1(f) ta' din it-Taqsimha tkun trattata bħala pensjoni mħallsa skont il-leġiżlazzjoni Olandiża, għandha titqies bħala pretendent tal-pensjoni kif imsemmi fl-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament sakemm tilhaq l-età tal-pensjoni msemmija fl-Artikolu 7a tal-Algemene Ouderdomswet (l-Att Ġenerali dwar il-Pensjonijiet tal-Età Anzjana)."

⁽¹⁾ ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Anness 1 huwa emendat kif ġej:

- (a) it-taqsima “DANIMARKA-FRANZA” tithassar;
- (b) it-taqsima “DANIMARKA-OLANDA” tithassar;
- (c) it-taqsima “GREĊJA-OLANDA” tithassar;
- (d) it-taqsima “SPANJA-OLANDA” tithassar;
- (e) fit-taqsima “FRANZA-LUSSEMBURGU”:
 - (i) il-punti (a) u (b) jiĥassru;
 - (ii) il-punti (c) u (d) jinbidlu b’dan li ġej:

“(a) Il-Ftehim tat-2 ta’ Lulju 1976 dwar ir-rinunzja ta’ hlas lura tal-ispejjeż ta’ kontrolli amministrattivi u eżamijiet mediċi pprovduti għalihom fl-Artikolu 105(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 tal-21 ta’ Marzu 1972

(b) L-iskambju ta’ ittri tas-17 ta’ Lulju u tal-20 ta’ Settembru 1995 li jikkoncerna l-kondizzjonijiet dwar il-ftehim reċiproku fuq talbiet taht l-Artikoli 93, 95 u 96 tar-Regolament (KEE) Nru 574/72”;

(f) fit-taqsima “FRANZA-OLANDA”:

- (i) il-punti (b) u (c) jiĥassru;
- (ii) il-punt (a) jinbidel b’dan li ġej:

“Il-Ftehim tat-28 ta’ April 1997 dwar ir-rinunzja ta’ hlas lura tal-ispejjeż ta’ kontrolli amministrattivi u eżamijiet mediċi taht l-Artikolu 105 tar-Regolament (KEE) Nru 574/72”;

(g) it-taqsima “ITALJA-OLANDA” tithassar;

(h) fit-taqsima “OLANDA-RENJU UNIT”:

- (i) il-punt (b) jiĥassar;
- (ii) il-punt (a) jinbidel b’dan li ġej:

“(a) It-tieni sentenza tal-Artikolu 3 tal-Arrangament Amministrattiv tat-12 ta’ Ġunju 1956 dwar l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni tal-11 ta’ Awwissu 1954”.

(2) Fl-Anness 5, tiżdied it-taqsima ġdida “OLANDA” wara t-taqsima “ĠERMANJA”.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta’ Jannar 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta’ Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO